

UNIDAD DE EVALUACIÓN: AMICI DI PENNA.

DESTREZA: ESCRIBIR.

NIVEL: BÁSICO.

IDIOMA: ITALIANO.

OFICINA DE EVALUACIÓN.

VICECONSEJERÍA DE EDUCACIÓN.

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN Y CIENCIA.

ÍNDICE.

1	PRESENTACIÓN. UNIDADES DE EVALUACIÓN.	2
2	DEFINICIÓN.	4
3	INDICADORES.	4
4	CONTEXTO O CONDICIONES DE APLICACIÓN.	5
5	CUADERNO DEL ALUMNO.	5
5.1	Instrucciones.	5
5.2	Escenario y tarea.	6
6	CRITERIOS.	7
6.1	Corrección.	7
6.2	Calificación.	8
7	ESPECIFICACIONES.	9
8	PLANTILLAS DE REGISTRO Y CORRECCIÓN.	10

1 PRESENTACIÓN. Unidades de Evaluación¹.

La evaluación continua de los conocimientos se realiza, junto a otros procedimientos menos definidos², mediante exámenes, pruebas y controles con preguntas abiertas y “objetivas”. El profesorado selecciona unos contenidos específicos relevantes, cuantos más mejor, y los convierte en preguntas para poder, a partir de la respuesta, juzgar el rendimiento alcanzado por el alumno. La finalidad es conocer cuánto “sabe o recuerda” de todo lo enseñado. Saber y recordar son sinónimos en el momento de la evaluación.

La incorporación de las competencias básicas al currículo en todas las etapas y enseñanzas exige “reescribir la metodología de la evaluación” porque “evaluar competencias no es evaluar conocimientos”.

Pero “ser competente” es utilizar lo aprendido para resolver situaciones reales y exige: saber, hacer y querer. **“Evaluar competencias consiste en valorar el uso que las personas hacen de los aprendizajes realizados en una situación de vida”**. Para hacer posible esta evaluación se requiere:

- Seleccionar escenarios tomados de situaciones reales o, en su caso, supuestos que guarden una extrema fidelidad con ellas.
- Establecer los indicadores de las competencias para conocer lo que realmente se evalúa.
- Tener en cuenta en el diseño y la interpretación, que el nivel de dominio, logro o desarrollo de la competencia de una persona no tiene un límite fijo ni estable y su valoración puede ser muy diferente según los indicadores.
- El uso de la autoevaluación como herramienta clave para el desarrollo de la competencia a partir del reconocimiento del error.

Las Unidades de Evaluación (UdE) se presentan como alternativa a las pruebas de rendimiento o exámenes.

Una UdE tiene tres partes: el escenario, las tareas y los inventarios de corrección.

El “**escenario**” es el estímulo, la situación significativa del contexto que utilizamos para movilizar los conocimientos. En ningún caso puede convertirse en el objeto de la evaluación. El escenario se describe utilizando un formato verbal (texto escrito) y otro no verbal (imágenes, tablas, cuadros, gráficos, etc.) que se extraen de cualquier fuente documental.

Las “**tareas**” nos permiten conocer, mediante la movilización de los conocimientos, cual es la competencia alcanzada en el uso de los procesos cognitivos, afectivos,

¹ Ver: Evaluación de diagnóstico de las Competencias básicas en Castilla-La Mancha, 2009-2011. Marco teórico (2009) pp 112-120.

² En las Programaciones didácticas se hace referencia al uso de procedimientos variados: análisis de documentos (revisión de los cuadernos de trabajo y otras producciones del alumnado), observación directa, entrevistas, etc.

sociales y funcionales, y el nivel de logro de los aprendizajes. Para que la información obtenida sea completa (saber, hacer y querer) la Unidad de Evaluación debe incluir tareas que valoren aprendizajes receptivos, productivos y valorativos.

El proceso de evaluación en las UdE concluye con la **corrección de las tareas**. La corrección, realizada por el propio alumno o por el profesorado, exige la definición previa de los criterios de corrección.

Las destrezas expresivas e interactivas siempre tienen un formato abierto y una corrección diferida con ayuda de un **Inventario de valoración en el que se gradúan los distintos niveles de logro**.

La puntuación total es la suma de las puntuaciones obtenidas en cada una de las tareas y se transforma en “nota” utilizando los Criterios de Calificación.

Nota: Esta Unidad de Evaluación se presenta como un modelo posible de evaluación competencial, en ningún caso pretende ser algo más que una ejemplificación que estimule la creación de materiales para la evaluación de las competencias básicas de los propios docentes.

2 DEFINICIÓN.

TÍTULO. AMICI DI PENNA³.

REFERENTES:

DECRETO 78/2007, DE 19 DE JUNIO, POR EL QUE SE REGULAN LAS CARACTERÍSTICAS Y LA ORGANIZACIÓN DEL NIVEL BÁSICO DE LAS ENSEÑANZAS DE IDIOMAS.

ORDEN DE 25 DE JUNIO DE 2007, DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN Y CIENCIA, POR LA QUE SE REGULA LA EVALUACIÓN DEL ALUMNADO QUE CURSA ENSEÑANZAS DE IDIOMAS.

MATERIAS Y BLOQUES DE CONTENIDO:

ITALIANO: ESCRIBIR, GRAMÁTICA TEXTUAL, CONTENIDOS MORFOSINTÁCTICOS Y ORTOGRAFÍA.

TEMPORALIZACIÓN: SEGÚN PROGRAMACIÓN.

3 INDICADORES.

Se definen como indicadores para la evaluación:

A. Procesos de planificación, cohesión y presentación del texto.

1. Usar la tipología textual para la redacción del texto.
2. Presentar el contenido de forma cohesionada.
3. Respetar los aspectos formales del texto para facilitar su lectura.

B. Coherencia y riqueza del contenido del texto.

4. Utilizar un léxico adecuado y adaptado a la situación de comunicación.
5. Utilizar un discurso rico y variado en expresiones y vocabulario.

C. Corrección gramatical.

6. Redactar textos respetando la concordancia y la estructura sintáctica.
7. Respetar las normas ortográficas.
8. Respetar los signos de puntuación.

Otros indicadores que no se valoran en esta UdE. No se incluye en la evaluación: elaborar un guión previo y autovalorar la composición escrita.

³ Esta UdE fue elaborada por la Oficina de Evaluación para su aplicación en las pruebas terminales de certificación de idiomas de 2010.

4 CONTEXTO O CONDICIONES DE APLICACIÓN.

El contexto y las condiciones de aplicación las determina el objeto de la evaluación. Corresponde, por tanto, a los responsables fijar las condiciones en función del uso que quieran darle a la evaluación.

Desde nuestro punto de vista, las Unidades de evaluación forman parte del proceso de enseñanza y aprendizaje y deben de ubicarse en un momento de la secuencia que permita incorporar nuevas tareas para enriquecer los aprendizajes.

El tiempo de aplicación no debe superar los 30 minutos.

La metodología de las Unidades de Evaluación favorece la incorporación del aprendizaje cooperativo, tanto en la fase de respuesta como en la de autoevaluación y permite, igualmente, el uso de materiales de consulta o de apoyo.

5 CUADERNO DEL ALUMNO.

5.1 Instrucciones.

En este cuaderno va a encontrar una tarea para valorar el dominio que tiene del idioma en la destreza de escribir correspondiente al Nivel Básico.

Lea con detenimiento la actividad, para ajustarse a la tarea que se pide. Se incluye una hoja en blanco que puede utilizar como borrador.

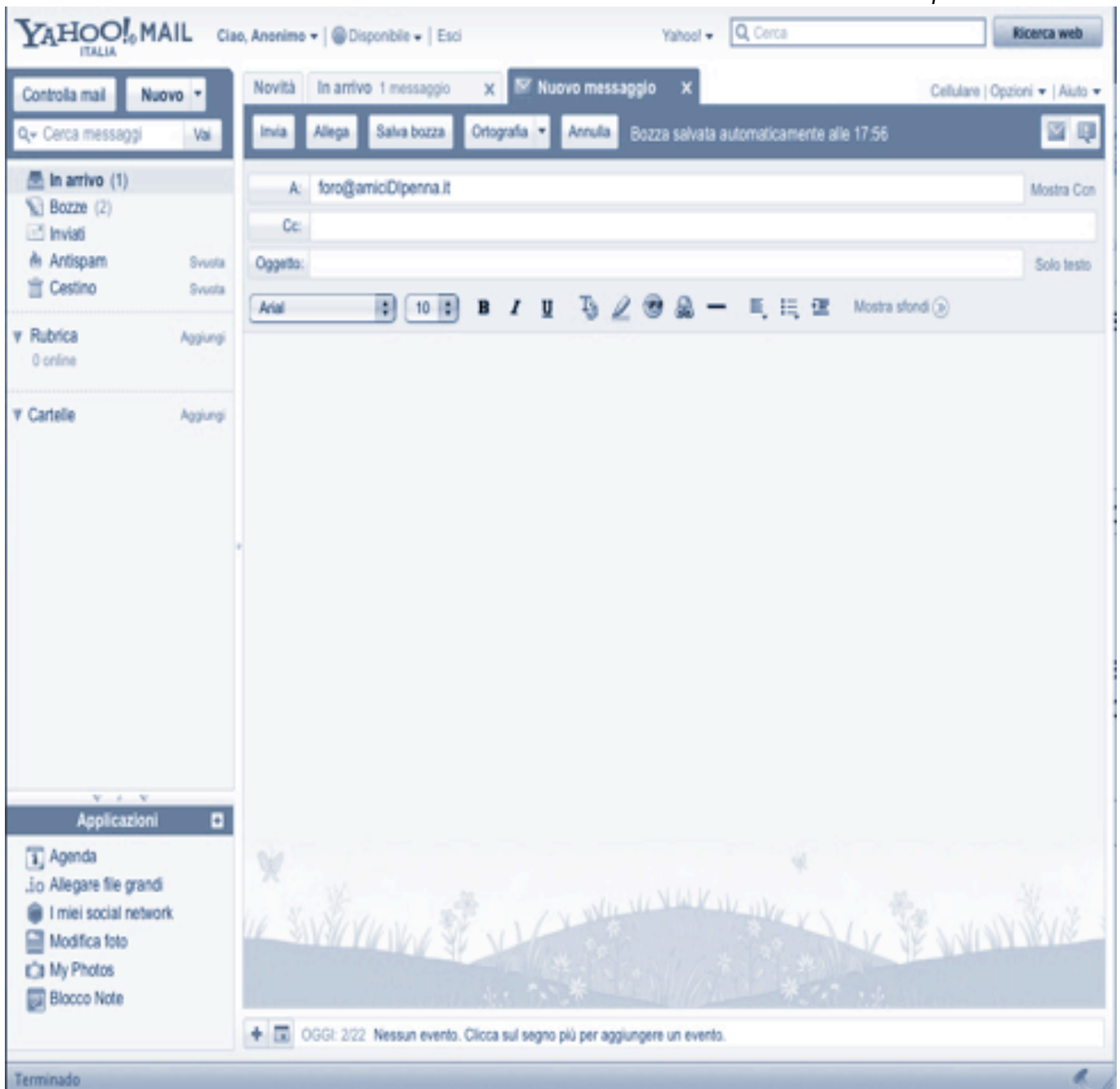
El tiempo máximo para realizar la prueba es de 30 minutos.

5.2 Escenario y tarea.

Compito:

Hai deciso di iscriverti sul web www.amici_di_penna.it per scambiare delle mail con altre persone. Presentati nel foro, spiega come sei, i tuoi interessi e anche le tue preferenze sul nuovo amico da trovare.

Fino a 100 parole.



6 CRITERIOS.

6.1 Corrección.

I. Procesos de planificación, cohesión y presentación del texto.

Indicador 1: Usar la tipología textual para la redacción del texto.
Criterio de corrección. 1 punto, cuando usa un formato de presentación de sí mismo en un foro. 0 puntos, cuando no usa la tipología propuesta o la usa parcialmente.
Indicador 2: Presentar el contenido de forma cohesionada.
Criterio de corrección. 2 puntos, cuando: a) Usa los elementos organizadores de la presentación. b) Presenta los mismos de forma ordenada. 1 punto, cuando usa los elementos organizadores de la presentación. 0 puntos, cuando ni usa los elementos organizadores ni los presenta de forma adecuada.
Indicador 3: Respetar los aspectos formales del texto para facilitar su lectura.
Criterio de corrección. 2 puntos, cuando: a) Respetar la extensión establecida (máx. 100 palabras). b) Es legible. 1 punto, cuando respeta la extensión aunque presenta alguna corrección. 0 puntos, cuando la longitud del texto supera (o no alcanza) los límites establecidos y es poco legible por las numerosas correcciones y tachaduras.

II. Coherencia y riqueza del contenido del texto.

Indicador 4: Utilizar un léxico adecuado y adaptado a la situación de comunicación.
Criterio de corrección. 2 puntos, cuando el léxico: a) Es adecuado al contenido. b) Es adaptado a la situación de comunicación. 1 punto, cuando el léxico es adecuado al contenido pero no está adaptado a la situación de comunicación. 0 puntos, cuando no es adecuado en ambos casos.
Indicador 5: Utilizar un discurso rico y variado en expresiones y vocabulario.
Criterio de corrección. 3 puntos, cuando incorpora distintas ideas y las expresa de forma variada aunque incorpore alguna repetición. 2 puntos, cuando usa fórmulas tipo para expresar las distintas ideas y un vocabulario menos variado. 1 punto, cuando se limita a los patrones o fórmulas tipo, repeticiones frecuentes y términos inventados. 0 puntos, cuando reproduce la misma idea de forma continuada o se limita a describir las acciones dadas en boceto como ejemplo.

III. Corrección gramatical.

Indicador 6: Redactar textos respetando la concordancia y la estructura sintáctica.
Criterios de corrección. 3 puntos, cuando usa oraciones sin errores de concordancia y con errores pocos significativos (dos errores) de construcción. 2 puntos, cuando usa patrones oracionales con errores poco significativos (dos errores) de concordancia y construcción. 1 punto, cuando usa oraciones simples con errores significativos (tres o más errores) de concordancia y construcción que no impiden la comprensión. 0 puntos, cuando el número de errores impiden la comprensión.
Indicador 7: Respetar las normas ortográficas.
Criterios de corrección. 2 puntos, cuando produce poco errores (máximo dos) de construcción ortográfica de las palabras y de uso adecuado de los acentos. 1 punto, cuando produce algunos errores (tres errores) de construcción ortográfica y de uso adecuado de los acentos. 0 puntos, cuando produce bastantes o muchos errores (cuatro o más errores) de construcción ortográfica y de uso adecuado de los acentos. Los errores se contabilizan una única vez.
Indicador 8: Respetar los signos de puntuación.
Criterio de corrección. 1 punto, cuando produce algunos errores ⁴ (dos o tres errores) en el uso de los signos de puntuación en el conjunto del texto. 0 puntos, cuando produce bastantes o muchos errores (a partir de cuatro errores) en el uso de los signos de puntuación en el conjunto del texto.

6.2 Calificación.

La puntuación máxima es de 16 puntos. La puntuación de apto se obtiene con ocho o más puntos.

⁴ Omisiones y adiciones.

7 ESPECIFICACIONES.

Tarea Nº	Indicadores		1 ⁵	2	3
	Nº	Descriptor			
1	1	Usar la tipología textual para la redacción del texto.	RA	1,0	3, 2 de conocimiento de lengua, 3 de contexto socio-cultural
	2	Presentar el contenido de forma cohesionada.	RA	2,1,0	3, 2 de conocimiento de lengua
	3	Respetar los aspectos formales del texto para facilitar su lectura.	RA	2,1,0	3, 2 de conocimiento de lengua, 3 de contexto socio-cultural
	4	Utilizar un léxico adecuado y adaptado a la situación de comunicación.	RA	2,1,0	3, 2 de conocimiento de lengua, 3 de contexto socio-cultural
	5	Utilizar un discurso rico y variado en expresiones y vocabulario.	RA	3,2,1,0	3, 2 de conocimiento de lengua, 3 de contexto socio-cultural
	6	Redactar textos respetando la concordancia y la estructura sintáctica.	RA	3,2,1,0	3, 2 de conocimiento de lengua
	7	Respetar las normas ortográficas.	RA	2,1,0	3, 2 de conocimiento de lengua
	8	Respetar los signos de puntuación.	RA	1,0	3, 2 de conocimiento de lengua

⁵ (1).Formato; (2). Puntuación; (3).Objetivos.

8 PLANTILLAS DE REGISTRO Y CORRECCIÓN.

APELLIDOS Y NOMBRE:

	3	2	1	0
I. Procesos de planificación, cohesión y presentación del texto				
1. Usar la tipología textual para la redacción del texto.			1	0
2. Presentar el contenido de forma cohesionada.		2	1	0
3. Respetar los aspectos formales del texto para facilitar su lectura.		2	1	0
II. Coherencia y riqueza del contenido del texto				
4. Utilizar un léxico adecuado y adaptado a la situación de comunicación.		2	1	0
5. Utilizar un discurso rico y variado en expresiones y vocabulario.	3	2	1	0
III. Corrección gramatical				
6. Redactar textos respetando la concordancia y la estructura sintáctica.	3	2	1	0
7. Respetar las normas ortográficas.		2	1	0
8. Respetar los signos de puntuación.			1	0
TOTAL	/16			